

Prihláška do Middle Years Programu

na Gymnázium Jura Hronca v Bratislave
v školskom roku 2010/11

INŠTRUKCIE NA VYPLNENIE PRIHLÁŠKY

Dôkladne a čitateľne vyplňte všetky časti prihlášky. Na otázky môžete odpovedať po slovensky alebo po anglicky (prihlášky vyplnené po slovensky alebo po anglicky sú si navzájom rovnocenné).

K prihláške priložte nasledujúce **požadované prílohy**:

- A. **PROSPECH** - kópie vysvedčení za posledné **tri** polroky (alebo výpisy z katalógu).
- B. **DIPLOMY A OCENENIA** - kópie diplomov a ocenení, ktoré ste získali za mimoškolské aktivity.
- C. **ODPORÚČANIE** – odporúčanie od triedneho učiteľa alebo učiteľa, ktorý študenta dobre pozná.
- D. **FOTOGRAFIA** – jedna aktuálna fotografia pasovej veľkosti

Stručná informácie o programoch IBO

The International Baccalaureate Organisation (IBO) je nezisková vzdelávacia organizácia so sídlom v Ženeve, Švajčiarsku. Ponúka školám tri vzdelávacie programy:

- the Diploma Programme – DP (diplomový program) pre študentov posledných dvoch ročníkov strednej školy
- Middle Years Programme – MYP (program pre stredné ročníky) pre študentov vo veku 11 až 16 rokov
- Primary Years Programme – PYP (program pre základné ročníky) pre študentov vo veku 6 až 11 rokov.

Bližšie informácie o študijných programoch nájdete na stránke: www.ibo.org alebo na stránke školy www.gjh.sk.

Na Gymnázium Jura Hronca sa už 15 rokov úspešne realizuje diplomový program (DP) a výsledky našich maturantov sú ďaleko vyššie ako celosvetový priemer. Od septembra 2005 sme začali s výučbou PYP pre deti od 6 do 11 rokov (ročníky 1- 5) a MYP pre študentov vo veku 11 až 16 rokov (ročníky 6- 10).

Middle Years Programme (MYP) ponúka študentom medzinárodný štandard vedomostí a zručností, primeraných danému veku. Päťročný program je pokračovaním PYP a slúži ako skvelá príprava pre diplomový program.

Application to the Middle Years Programme

at Gymnázium Jura Hronca in Bratislava,
school year 2010/11

INSTRUCTIONS FOR FILLING IN THE APPLICATION

All parts of the application form must be filled in accurately and legibly. You can answer all questions in Slovak or English (applications in English or Slovak are considered equal).

Attach to your application the following **required attachments**:

- A. **GRADE REPORTS** - copies of your school reports (or transcripts) for the last **three terms**.
- B. **AWARDS AND CERTIFICATES** - copies of any awards or certificates, which you have received as a result of your extracurricular activities.
- C. **TEACHER RECOMMENDATION** – a recommendation by a homeroom or class teacher that knows the student well.
- D. **PHOTO** - one up-to-date passport size photo

Short characteristic of all IBO Programmes:

The International Baccalaureate Organisation (IBO) is a nonprofit educational organisation based in Geneva, Switzerland. It offers three educational programmes:

- the Diploma Programme (DP) for students in the final two years of secondary school
- Middle Years Programme (MYP) for students aged 11 to 16
- the Primary Years Programme (PYP) for students aged 6 to 11.

The more detailed information about IBO programmes can be found on www.ibo.org or www.gjh.sk.

Gymnazium Jura Hronca has been running Diploma Programme for 15 years and the results of its graduates have been high above the world average. In September 2005 we started PYP from age 6 to 11 (grades 1-5) and MYP for students aged 11 to 16 (grades 6-10).

The **Middle Years Programme** (MYP) offers students an international framework of academic challenge and life skills appropriate to this stage of adolescence. The five-year programme follows naturally the PYP and serves as an excellent preparation for the Diploma Programme.

Prihláška MYP programu
na Gymnáziu Jura Hronca v Bratislave
v školskom roku 2010/11

Application to the MYP
at Gymnázium Jura Hronca in Bratislava,
school year 2010/11

Fotografia pasovej
veľkosti-nalepiť prosím/
Passport size photo-
stick on please.

I. ČASŤ: OSOBNÉ ÚDAJE / PART I. PERSONAL INFORMATION:

MENO A PRIEZVISKO / FIRST AND LAST NAME DÁTUM NARODENIA / DATE OF BIRTH RODNÉ ČÍSLO/ SOCIAL SECURITY NUMBER

ČÍSLO OP / ID CARD NO. OR PASSPORT NO.

ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ / CITIZENSHIP NÁRODNOSŤ / NATIONALITY KRAJINA TRVALÉHO POBYTU / COUNTRY OF RESIDENCE

ADRESA TRVALÉHO BYDLISKA / ADDRESS OF PERMANENT RESIDENCE

ADRESA PRE ZASIELANIE KOREŠPONDENCIE, AK SA LÍŠI OD ADRESY TRVALÉHO BYDLISKA / POSTAL ADDRESS IF DIFFERENT FROM THE ABOVE ADDRESS

TEL. ČÍSLO / TEL. NO.

E-MAIL

RODIČIA, PRÍP. INÍ ZÁKONNÍ ZÁSTUPCOVIA / PARENTS OR LEGAL GUARDIANS:

MENO A PRIEZVISKO MATKY / MOTHER'S FIRST AND LAST NAME

TEL. DO ZAMESTNANIA / WORK TEL.NO.

FAX DO ZAMESTNANIA / WORK FAX NO.

E-MAIL

ADRESA (AK SA LÍŠI OD BYDLISKA ŠTUDENTA) / ADDRESS (IF DIFFERENT FROM STUDENT'S)

MENO A PRIEZVISKO OTCA / FATHER'S FIRST AND LAST NAME

TEL. DO ZAMESTNANIA / WORK TEL.NO.

FAX DO ZAMESTNANIA / WORK FAX NO.

E-MAIL

ADRESA (AK SA LÍŠI OD BYDLISKA ŠTUDENTA) / ADDRESS (IF DIFFERENT FROM STUDENT'S)

SÚRODENCI (MENO, VEK) / SIBLINGS (NAME, AGE):

II. ČASŤ: AKADEMICKÉ ÚDAJE/ ACADEMIC INFORMATION

A. TRIEDA MYP PROGRAMU/ MYP CLASS

Závazne označte ročník MYP programu, do ktorého sa chcete prihlásiť.

Do **MYP1** triedy prijímame **iba** študentov narodených v rokoch **1998/1999**. Do **MYP3** triedy prijímame **iba** študentov narodených v rokoch **1996/97**.

*Mark bindingly the grade of MYP programme, you would like to apply to. To **MYP1** class we will accept **only** students born in years **1998/1999**. To **MYP3** class we will accept **only** students born in years **1996/97**.*

Prihlasujem sa do MYP1 ročníka./I apply to MYP1 class. _____

Prihlasujem sa do MYP3 ročníka./I apply to MYP3 class. _____

B. Prosím, uveďte informácie o základnej alebo strednej škole, ktorú navštevujete. K prihláške pripojte kópie vysvedčení alebo výpis z katalógu za posledné **tri** polroky, pokiaľ je to možné.

*Please specify the school you attend. Attach to your application copies of your grade reports or transcript for the past **three terms**, if applicable.*

NÁZOV ŠKOLY / SCHOOL NAME

NAVŠTEVOVAL/A V ROKOCH / YEARS ATTENDED

ADRESA ŠKOLY / ADDRESS OF SCHOOL

TEL. ČÍSLO / TEL. NO.

FAX. ČÍSLO / FAX NO.

E-MAIL

MENO RIADITEĽA / PRINCIPAL'S NAME

MENO TRIEDNEHO UČITEĽA / NAME OF HOMEROOM TEACHER OR COUNSELLOR

B. INÉ ŠKOLY / OTHER SCHOOLS

Uveďte všetky základné alebo stredné školy na Slovensku alebo v zahraničí, ktoré ste navštevovali a obdobia, počas ktorých ste ich navštevovali.

List all other schools you attended in Slovakia or abroad, as well as the years/periods during which you attended them.

C.

Bolo Vám niekedy uložené pokarhanie od riaditeľa školy, znížená známka zo správania, podmienené vylúčenie zo štúdia alebo vylúčenie zo štúdia? Ak áno, pripojte písomné vysvetlenie udalosti a jej okolností. Áno Nie

*Have you ever been subject to disciplinary action at any of your previous schools?
If so, attach a written explanation of the instance and its circumstances.*

Yes No

D. DRUHÝ JAZYK/ C. SECOND LANGUAGE

Súčasťou MYP programu je povinné štúdium druhého cudzieho jazyka. V školskom roku 2010/2011 budeme ponúkať študentom na výber z dvoch cudzích jazykov. V prípade, že študent uchádzajúci sa do ročníka MYP3 neovláda ani jeden z jazykov na požadovanej úrovni, respektíve vôbec, je zodpovednosťou rodiča (alebo zákonného zástupcu) zabezpečiť doučenie študenta./

Studying a second language is a compulsory part of MYP programme. In the school year 2010/2011 we will offer our students two languages to choose from. In case the student applying for MYP3 class does not speak the languages at the required levels, or at all, it is the parents (or legal guardians) responsibility to provide extra lessons necessary.

Prosím, záväzne označte jazyk/*Please mark the language; this decision is binding.*

MYP1 trieda/ MYP1 class:

Španielsky jazyky - úplný začiatok/*Spanish language – beginner* _____
Nemecký jazyk - úplný začiatok/*German language – beginner* _____

MYP3 trieda/MYP3 class:

Španielsky jazyky - mierne pokročilý (po 2 rokoch štúdia)/
Spanish language-pre intermediate (2 years of study) _____
Nemecký jazyk - pokročilý (po 2 rokoch štúdia)/
German language- pre intermediate (2 years of study) _____

III. ČASŤ: AKTIVITY VO VOENOM ČASE / *PART III. EXTRACURRICULAR ACTIVITIES*

Na tejto strane, prosím, uveďte aktivity, ktorým ste sa venovali vo voľnom čase v posledných dvoch rokoch (začínajúc v poradí s tou, ktorú považujete za osobne najvýznamnejšiu). Zaujímajú nás:

- a) všetky aktivity, ktoré nám ukážu, ako trávite svoj voľný čas, či už počas školského roka alebo v lete
- b) krúžky, olympiády, súťaže, umelecké a športové aktivity či brigády

Pri aktivitách nezabudnite uviesť jej názov, miesto/klub kde sa jej venujete (pokiaľ to je relevantné), ako dlho sa jej venujete a prípadné úspechy či ocenenia, ktoré ste v nich získali. (Ak je to možné, k prihláške pripojte kópie diplomov a ocenení.)

On this page, please list your extracurricular activities over the last two years, starting with the one you personally consider most important. We are interested in learning about:

- a) all activities that show how you spend your leisure time, both during the school year and the holidays,*
- b) clubs, Olympiads, competitions, art activities, sports and any work*

For each activity, please include its name, where you partake in it (if relevant), how long you've been taking part in it and any accomplishments or awards you've achieved. (If possible, please attach copies of awards or certificates, which you have received.)

Čestne prehlasujem, že všetky údaje uvedené v tejto prihláške sú pravdivé a súhlasím s tým, aby sa moja dcéra / môj syn hlásil do MYP programu na Gymnázium Jura Hronca v Bratislave. Svojím podpisom potvrdzujem, že údaje uvedené v tejto prihláške sú pravdivé.

I declare that all the information in my application is correct and I agree with my daughter's / son's application to the MYP educational programme at Gymnázium Jura Hronca in Bratislava. I confirm that all the provided information in this application is correct by signing this form.

Prihlášku zašlite do 31. marca 2010 na horeuvedenú adresu. *Please send the application form to the school address by March 31st, 2010.*

MENO A PRIEZVISO / *FIRST AND LAST NAME*

PODPIS / *SIGNATURE*

DÁTUM / *DATE*

V. ČASŤ- ODPORÚČANIE/ PART V. TEACHER RECOMMENDATION

Vyplňte svoje osobné údaje a túto časť prihlášky odovzdajte triednemu profesorovi alebo inému učiteľovi, ktorý Vás dobre pozná. **Odporúčania musia byť doručené v zalepenej obálke - zapečatené podpisom učiteľa a pečiatkou školy.**
*Fill in your personal information and give this part of the application to your homeroom teacher or a teacher that knows you well. **Teacher recommendations have to be received in a sealed envelope with the teacher's signature and school's stamp on the back.***

VYPLNÍ ŠTUDENT(RODIČ) / TO BE FILLED IN BY THE STUDENT (PARENT):

MENO ŠTUDENTA / STUDENT'S NAME

DÁTUM NARODENIA / DATE OF BIRTH

ŠKOLA / SCHOOL

MENO UČITEĽA VYPLŇAJÚCEHO ODPORÚČANIE / NAME OF TEACHER PROVIDING RECOMMENDATION

VYPLNÍ (TRIEDNY) UČITEĽ / TO BE FILLED IN BY THE TEACHER

INŠTRUKCIE PRE VYPLNENIE ODPORÚČANIA:

Vážená kolegyňa, vážený kolega,

Váš študent sa uchádza o medzinárodné štúdium Middle Years Programme. Budeme Vám vďační, ak nám pomôžete vybrať vhodných študentov pre tento typ štúdia a odpoviete úprimne na nasledujúce otázky. Vopred Vám ďakujeme za ochotu pomôcť nám. Vyplnené odporúčanie vložte do obálky, ktorú zapečatíte napr. svojím podpisom a hranatou pečiatkou školy, potom môže študent túto obálku poslať sám, alebo ju zašlite priamo na adresu uvedenú v záhlaví. Termín **zaslania** odporúčania je **31.marca 2010** (rozhoduje dátum poštovej pečiatky). Toto dôverné hodnotenie bude prístupné len výberovej komisii.

INSTRUCTIONS TO THE TEACHER:

Dear colleague,

The student whose name appears above is applying to the Middle Years Program with class. Your candid estimate of the applicant's academic performance, intellectual promise, and personal qualities will greatly help us in selecting the right students. We are interested in whatever you feel is important for us to know about the applicant, while the following questions should only act as guidelines. We would appreciate your being as specific and detailed as possible in your commentary. Thank you for your help.

Please return the completed form (in a sealed envelope with your signature and the school's stamp on the back) as soon as possible to the address in the header, postmarked no later than **March 31st, 2009**. This recommendation will only be available to the members of the selection committee.

VAŠE MENO / YOUR NAME .

TITUL A PRACOVNÉ ZARADENIE / TITLE AND POSITION

Okolnosti, za ktorých poznáte uchádzača:

In what context have you known the applicant? _____

Ako dlho poznáte uchádzača?

How long have you known the applicant? _____

Koľko rokov pôsobíte ako učiteľ?

How long have you been teaching? _____

A. UVEĎTE NAJVÝRAZNEJŠIE ÚSPECHY A ÚČASTI UCHÁDZAČA NA MIMOŠKOLSKÝCH AKTIVITÁCH (OLYMPIÁDY A INÉ PREDMETOVÉ SÚŤAŽE, ŠPORTOVÉ AKTIVITY, UMELECKÉ ZÁUJMY A POD.).

PLEASE, LIST THE MOST NOTABLE SUCCESSES AND PARTICIPATIONS OF THE APPLICANT IN EXTRACURRICULAR ACTIVITIES (SUBJECT OLYMPIADS AND OTHER CONTESTS, SPORTS ACTIVITIES, ART ACTIVITIES, ETC.).

**B. POROVNAJTE UCHÁDZAČA S OSTATNÝMI ŠTUDENTMI, KTORÝCH STE UČILI POČAS CELEJ SVOJEJ KARIÉRY.
PLEASE, COMPARE THE APPLICANT WITH OTHER STUDENTS YOU HAVE TAUGHT DURING YOUR ENTIRE CAREER.**

OZNAČTE JEDNO POLÍČKO V KAŽDOM RIADKU. / PLEASE, TICK OR MARK IN ANY WAY THE APPROPRIATE FIELD IN EACH LINE.

	Neviem / No basis	Podpriemerný / Below average	Priemerný / Average	Dobry (nadpriemerny) / Good (above average)	Vyborny (hornych 20%) / Excellent (top 20%)	Vynimochny (hornych 10%) / Outstanding (top 10%)	Jeden z mala pocas mojej kariery / One of the top few ever encountered
Študijné výsledky / Academic performance							
Športové predpoklady / Sport potential							
Predpoklady pre umeleckú alebo tvorivú činnosť / Arts or creative potential							
Predpoklady pre vedeckú činnosť / Science potential							
Prínos pre školu mimo vyučovania* / Contribution to the school outside class*							
Schopnosť efektívne si zorganizovať čas a úlohy/ Ability to organize one's time and tasks effectively							
Schopnosť kriticky myslieť / Critical thinking							
Schopnosť spolupráce / Cooperation with other people							
Schopnosť samostatnej práce / Independent working							
Vlastná iniciatíva / Personal initiative							
Emocionálna vyspelosť / Emotional maturity							
Záujem o iných / Interest in others							
Komunikatívnosť / Communication with other people							
Vodcovské schopnosti / Leadership							

Vaše stanovisko k prijatiu uchádzača / Your opinion on acceptance of the candidate	Neviem odporučiť / No basis for recommendation	Neodporúčam / I do not recommend	Odporúčam s výhradou / I recommend with reservation	Odporúčam / I recommend	Výrazne odporúčam / I recommend strongly	Nadšene odporúčam / I recommend enthusiastically
---	---	-------------------------------------	--	----------------------------	---	---

* olympiády a súťaže v akýchkoľvek predmetoch (matematika, fyzika, biológia, chémia, informatika, dejepis, geografia, jazyky, ...) /
olympiads and competitions in any subjects (mathematics, physics, biology, chemistry, informatics, history, geography, languages, ...)

C. V TEJTO ČASTI MÔŽETE DOPLNIŤ AKÉKOLIEK ĎALŠIE INFORMÁCIE, KTORÉ POVAŽUJETE ZA DÔLEŽITÉ, AJ VZHLADOM NA VYŠŠIE UVEDENÉ. VÍTANÉ SÚ HLAVNE INFORMÁCIE, KTORÉ NÁM POMÔŽU TOHTO ŠTUDENTA ODLÍŠIŤ OD OSTATNÝCH KANDIDÁTOV. MÔŽETE UVIESŤ AJ INFORMÁCIE AKO NAPR. ZDRAVOTNÝ STAV, ALEBO ČOKOLIEK INÉ, ČO BY MOHLO PRIAZNIVO ALEBO NEPRIAZNIVO SÚVISIEŤ SO ŠTÚDIOM V MYP PROGRAME. V PRÍPADE POTREBY PRILOŽTE SAMOSTATNÝ HÁROK.

*IN THIS PART, PLEASE WRITE WHATEVER YOU THINK IS IMPORTANT ABOUT THIS STUDENT, INCLUDING THE REFERENCES TO THE INFORMATION ABOVE. WE WELCOME AN ASSESSMENT THAT WILL HELP US TO DIFFERENTIATE THIS STUDENT FROM OTHER CANDIDATES. YOU CAN LIST ALSO INFORMATION SUCH AS CANDIDATE'S HEALTH OR ANYTHING ELSE THAT COULD POSITIVELY OR NEGATIVELY AFFECT HIS STUDIES AT **MYP** PROGRAMME. FEEL FREE TO ATTACH AN ADDITIONAL SHEET IF NECESSARY.*

PODPIS UČITEĽA / TEACHER'S SIGNATURE

DÁTUM / DATE

ADRESA / ADDRESS

TEL. ČÍSLO / TEL. NO.

FAX. ČÍSLO / FAX NO.

EMAIL